

Serviciul Fiscal de Stat/Государственная Налоговая Служба

(denumirea subdiviziunii/ наименование подразделения)

**DECLARAȚIA-CERERE/ ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗАЯВЛЕНИЕ
privind înregistrarea contractului de transmitere în
posesie și/sau în folosință (locațiune, arendă, uzufruct, suprafață)
a proprietății imobiliare/**

о регистрации договора передачи во владение и/или пользование
(в имущественный наем, аренду, usufruct, superficies)
недвижимой собственности

Contribuabilul

Налогоплательщик

(numele, prenumele persoanei fizice/ фамилия, имя физического лица)
domiciliat/ă în localitatea/ _____, raionul/ _____,
проживающий/ая в населенный пункте район
str./ _____, nr./ _____, ap./ _____.
ул. № кв.
codul fiscal (IDNP)/ _____/
фискальный код (IDNP)
tel. de contact _____/e-mail _____,
контактный телефон

Reprezentantul/

Представитель

(numele, prenumele persoanei fizice/ фамилия, имя физического лица)
domiciliat/ă în localitatea/ _____, raionul/ _____,
проживающий/ая в населенный пункте район
str. _____, nr. _____, ap. _____.
ул. № кв.
codul fiscal (IDNP) _____/
фискальный код (IDNP)
tel. de contact/ _____/e-mail _____,
контактный телефон

solicit înregistrarea contractului de transmitere în posesie și/sau în folosință (locațiune, arendă, uzufruct, suprafață) a proprietății imobiliare la subdiviziunea Serviciului Fiscal de Stat după cum urmează:/

прошу зарегистрировать договор передачи во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, usufruct, superficies) недвижимой собственности в подразделение Государственной Налоговой Службы следующим образом:

data contractului/ _____,
дата договора

raionul/ _____, localitatea unde este amplasat bunul imobil/ _____,
район населенный пункт, где расположен объект недвижимого имущества
str./ _____, nr./ _____, ap./ _____.
ул. № кв.

categoria bunului imobil:/

категория объекта недвижимого имущества

locativ (apartamente); garaj (construcție); pomicol(teren); comerciale(household); agricol(edificii);
жилой (квартиры) гараж (строительство) садовый(участок) коммерческий (household) сельскохозяйственный(сооружение)

locativ (construcție); garaj (teren); garaje (household); comerciale (teren); agricol(încăperi);
жилой (строение) гараж (участок) гаражи (household) коммерческий (участок) сельскохозяйственный(помещение)

locativ (teren); pomicol(construcții); comerciale(edificii); agricol(construcții);
жилой (участок) садовый(строительство) коммерческий (сооружения) сельскохозяйственный (строительстве)

agricol(teren); comercial(construcție); casa individuală de locuit;
сельскохозяйственный (участок) коммерческий (строительство) индивидуальный жилой дом

Numele, prenumele locatarului/arendașului _____,

фамилия, имя нанимателя/арендатора

codul fiscal al locatarului/arendașului (IDNP)/ _____,

фискальный код нанимателя/арендатора (IDNP)

valoarea contractului pentru perioada de referință (zi/lună/an)/ _____, valuta/ _____,

стоимость договора за отчетный период (день / месяц / год)

валюта

valoarea contractuală în MDL conform cursului BNM la data înregistrării/ _____,

договорная стоимость в MDL по курсу НБМ на дату регистрации

valabilitatea contractului/ _____.

срок действия договора

„nu este întocmit contract în scris de transmitere în posesie și/sau în folosință (locațiune,arendă, uzufruct, suprafață)”/ „не составлен договор в письменном виде передачи во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, usufruct, суперфиций)”.

Declarația este întocmită pe propria răspundere a contribuabilului (locator/arendator).

Declar că informațiile prezentate sunt veridice/

Декларация представлена под собственную ответственность налогоплательщика нанимателя/арендатора).

Я заявляю, что представленные сведения являются достоверными.

numele, prenumele/фамилия, имя

semnătura/подпись

data/data

Dacă contractul de transmitere în posesie și/sau în folosință (locațiune,arendă, uzufruct, suprafață) a proprietății imobiliare a fost reziliat, contribuabilul (locatorul/arendator) este obligat în termen de **3 zile** să depună **Declarația privind rezilierea contractului de transmitere în posesie și/sau în folosință (locațiune,arendă, uzufruct, suprafață) a proprietății imobiliare**, la DDF.

Если договор о передаче во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, usufruct, суперфиций) недвижимой собственности был расторгнут, налогоплательщик (наниматель/арендатор) обязан в 3-дневный срок подать Заявление о расторжении договора передачи во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, usufruct, суперфиций) недвижимой собственности, в УНО.

numele, prenumele inspectorului fiscal responsabil/
фамилия, имя ответственного налогового инспектора

semnătura/подпись